

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(五〇 號第卷六十第紙聞新) Tuesday 12 November 1974 Vol. 36 No. 105 Page

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



甲寅年九月廿九日
今寒冷有雨 明晴偶天陰
高溫度四十 低溫度三十

十一月廿五至廿九共五天意義特大 基卿月底訪華 將與毛周密談

【華盛頓美聯社電】據美國國務院宣佈：國務卿基辛格將於本月底親臨華府，與毛澤東主席及周恩來總理，對中國作其第七次之訪問。屆時將分別與毛澤東主席及周恩來總理，基卿此次訪華任務及目的，在向中国當局報告其上月訪問中，所東及遠東各國之經過與結果，更主要者將向中國保證，美蘇元首會議決無任何足以損害中國權益及美中關係之協議或默契。

北韓提恢復統一會談

【東京美聯社電】北韓政府向南韓建議，儘早恢復南北統一會談。北韓政府表示，其目的在於恢復南北間之和平與穩定，並尋求兩國間之合作與發展。北韓政府並表示，其將繼續與南韓政府進行談判，以期達成統一之協議。

古巴解禁美棄權投票

【南美洲瓜多爾多爾多美聯社電】美洲國家組織將以三分之二之大多數票，通過對古巴解禁美棄權投票之決議。此項決議將使古巴在美洲國家組織中恢復其正常地位，並允許其參加該組織之各項活動。

蘇聯甜菜連年歉收

【倫敦美聯社電】據國際糖業專家之意見，蘇聯甜菜產量連年歉收，已影響到世界糖價之穩定。專家指出，蘇聯甜菜產量之減少，將導致全球糖價之波動，並對糖業生產國之經濟產生不利影響。

最後消息

解除封鎖古巴未通過

【厄瓜多爾首都基多美聯社電】美洲國家組織對解除封鎖古巴案，因未獲足夠票數，未能通過。但有四國宣佈仍決進行古巴恢復外交關係。

日相撤換十三閣員

【東京路透社電】日內閣改組內閣，將其十一名閣員撤換十名，此舉意在鞏固其在黨及政府之領導地位，準備下週歡迎美總統，外相平正芳仍留任。

全美礦工罷工開始

【華盛頓美聯社電】十二萬礦工於

芝加高四白萬劫案

先後拘獲疑犯落案

【芝加哥美聯社電】上月廿日此間發生有史以來最大一劫案，銀號裝甲車被劫去四百萬美元，先後在不同地方拘獲六名疑犯，昨經分別落案被控。法官判准保釋二萬五千元至一百萬元不等，在外候審。

加萊中尉殺害平民

終准具保釋放

【紐約美聯社電】前曾被控在南越萊村殺害廿二名男女老幼平民之美國中尉加萊，昨經法官判准具保釋放。法官表示，加萊在案發時精神失常，且已接受治療，故准予具保釋放。

胃名英相判監三年

【斯塔福路美聯社電】一名保險公司經紀人因偽造文件，騙取五百萬元，經宣判監禁三年。法官表示，該名經紀人行為惡劣，嚴重損害了公眾利益，故判處重刑。

智利宣佈貨幣貶值

【聖地亞哥美聯社電】智利政府宣佈，將對智利比索進行貶值。此舉旨在刺激出口，並減輕外債負擔。政府表示，此項措施將有助於智利經濟之復甦。

小城小事小人物

人間世：天下事！

▲良心發現 永不嫌遲
▲洛杉磯 聯社電 一位住在荷里活西區居民，發覺自己做錯了事。於是自任檢官，法官兼陪審員。他寄了一張五十元的支票給交通部，附言：「不久以前，我開車失事，撞毀了一個路牌，茲寄上五十元，作為賠償。」

▲豈真不如貓狗也？
【倫敦路透社電】據一個保護環境機關統計，英國人所私養的貓狗，它們每日所吃的蛋白質，足可供養七十萬人。因此主張政府對私養貓狗之人，應將其交付更高之執照費。

▲等因奉此：「禁止吸煙」
【芝加哥美聯社電】反汚空氣管理局獲民間一項「禁止吸煙」之民權請願書，由三百多名不吸煙之人士簽署，該項請願書要求，在商店、餐館、戲院、圖書館、醫院、政府機關、公共電燈，以及其他公共場所等地方，頒令絕對「禁止吸煙」。

▲胎兒能有各種感覺

戴高爾逝世四週年

【巴黎美聯社電】法國總統戴高爾逝世四週年紀念，當時戴高爾總統並不發怒，悄然離去，有一警備領袖被警備開。

業主平價出售柏文

【雲訊】雲地業主加沙德德擁有壹座廿一層之柏文大樓，擬以廉價十元給予政府經營，此項抗議限制加租之規定。

兩團體擬購買經營

【雲訊】雲地業主加沙德德擁有壹座廿一層之柏文大樓，擬以廉價十元給予政府經營，此項抗議限制加租之規定。

省租屋委員會呈函

反對限制加租規定

【雲訊】卑詩省租屋委員會董事，將呈文新民主黨政府，反對限制加租之規定。委員會表示，限制加租將導致房屋市場之萎縮，並對房東造成不公平之影響。

卑詩木業市場暴跌

明年夏季才會好轉

【雲訊】卑詩木業委員會副董事長，表示在卑詩省木業市場，木材出口業及價格近年來大為暴跌，很多木板廠倒閉，卑詩省內有一萬四千名以上的木業工人被解僱。此一情況，在不久未來仍無善法解決。

市府報告建議組織

房屋局興建廉價屋

【雲訊】市府經理羅尼利仁發表報告，建議分別給各主要之市府官員，提出主張雲地市府應由一名促進人，為專門處理房屋問題。

國際廣播人員會議

一九七六年六月開

【奧太瓦加新電】據加拿大廣播公司報告，一九七六年六月，將舉行國際廣播人員會議，討論問題，均將涉及有關一九八〇年對於無線電台之各項問題。

鐵路工人假如罷工

必要時公路運郵件

【奧太瓦加新電】據郵政總局發言人稱：郵政局假如發生罷工，鐵路工人罷工，必要時將以公路運輸郵件，以利通訊，且以避免費第二種及第三種郵件之延誤等，運輸派發被阻。

短評

中蘇外交戰第一回合

自本月初，蘇聯總理柯西金公開呼籲中國，證明其對中蘇地區安全制度攜手合作，共同為亞洲和平與穩定...

文人筆下的幽默

那官本位是專吃 考 飯的 老油條，煞有介事地在第一張試卷上批曰：「且夫，起，大有文勢」...



賞共俗雅

辦公室柏文樓宇出賃

位於 Whalley 區良好地點，兩處好揭款辦法，六伙租客與七組柏文，於每七年元月，日以後或可能增加租項。

新位仁茶餐室

好快開張 電話：六八四、一七四〇 新址奇化街一八號(即金然棧對面)

承 內外裝飾修改工程 電話 John 874-9445 商。

園口出租或出賣 有專飲又四之一，包括一切傢俬，房屋內有三房一廳廚廁等，另有玻璃屋一間。

經營生意良機 理想百貨店兼餐館，兼有住宿房間，出賃或批租，適合各業，良機，位於日趨繁榮的片魚別埠，欲知詳情請電

周愛權 視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-5938 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030 地址片打街東一〇二號 電話六八一、一〇五〇

樓州廣 Kwangchow Restaurant 251 East Pender Street Chinatown - Vancouver Phone 687-8501 - 687-8502 正宗粵菜 精美點心 宵夜宵夜 晚飯宵夜

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727 由十一月十一日起 至十二月六日期間 內部裝修 暫停營業 貴客原諒

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY 公司電話 873-1881 張獎元 325-8981

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428 新運到 便宜夾抵食 香港一公斤庄(30.8oz)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714 特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451 本號總代理 皇上皇 白油腸 鴨肝腸 壹級雪白菱粉

中和公司 CHUNG WO HONG CO. PHONE 685-9612 237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. 國藥總匯 羊城三蛇胆追風丸 漢陽花蛇解癢丸 慈威風濕鳳髓丹 固本培元童真丸 止咳瓊玉漿瓊玉丸 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司 Lemman Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, Cable "Lemanco" 統辦各種國貨 專營批發業務 全加總代理 廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。 雲南省：雲南白藥及各種成藥。 全加總批發： 福建省水仙花牌罐頭磨菇 加西總批發 上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608 食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽誕 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有： 家鄉風味 雅俗共賞 的音樂 也正是： 知己談心的雅座 正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652 全加總代理： 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 泰山牌罐頭青刀豆 專營國產商品 大量進口批發 飛機運到 大金錢龜 精製大補 臘味臘鴨臘腸牛肉干一發行

哀謝

先夫祖業字正謙黃公府君痛于一九七四年十月五日上午六時多病故享壽八十四歲。於十月十一日下午一時假座仙時禮儀館舉行喪禮。出殯歸土安葬於多利華人墳場。叨蒙宗親戚友世誼惠臨。花圈并親臨執紼。素車隨送。高誼隆情。均感感此。此謝。

未亡人林氏
孤子誘吉
媳李少琼
孤女誘卿
男孫玉庭玉彬家明
女孫玉薇玉蘭
外孫女雲雲如雪影
外孫媳林容二同泣謝
厚恩芳名 恕不稱呼

(一) 三五六 Dimple Drive 兩睡房土庫 另有三睡房可出租。
(二) 二一七八 Knox 近展覽會 兩睡房 全七庫，新鋸窗，取價三萬九千九。
(三) Shaughnessy 區，二一七三 Five Crescent 豪華五睡房，三層大廈，土庫另有娛樂室，廁所，地滿一百零八尺，取價十三萬九。
(四) 三一七四東四十六街，一睡房，五十二尺，實價三萬三千九。
(五) 一八〇四東十四街，伍睡房存屋，開價伍萬餘。

酒家生意廉價出賣

茲有位於北安且由省濕地庫，(Stouffville, Ontario) 著名餐室出賣，該埠出產銅鑼為全世界首座，人口十五萬餘，是北安且由省商業文化中心，又是美加兩國遊客必經之路，餐室近市中心，有酒牌及唐餐餐，附牌老，顧客高尚，餐位百餘，設備新穎，重新裝修未及兩年，餐價全埠最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖批長短任擇，到時另議，有意實業亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半(該地時間)以後找 Peter Lam 或 Henry Lam 接洽，函詢或電話均可。
地址 Golden Gate Garden Tavern,
41 Lorne St., South, Stouffville, Ontario
電話 705-673-8488

承接修理水喉機具

Vancover Drain Cleaners, 修理水喉, 水閘, 去水溝, 濕土庫修改為潔淨, 工作快捷
電話 434-7806 洽。

新盤上市

(一) 雲華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二) 北雲新區，三睡三廳房，一年新，開價九萬餘。
(三) 列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
(四) 本汝比區近喜士定街三十三尺地段門牌三區二或代客策劃新屋
(五) 雲華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴間，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

華麗新屋

(一) 市中心十九組柏文，位於 Penhryn 街，實價二十七萬元，現銀十萬可交易。
(二) 近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期二十萬萬有商議。
Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475
劉偉光 872-1080

商業新盤

連市兄弟實業公司
(一) 西區十八街近屋街平房，新石米牆，鉛窗，新電線水喉，開價五萬九千元
(二) 緬街近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俬櫃頭，雪櫃，現款三萬餘元可接洽，開價八萬六千元。
(三) 近雲華大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。
(四) 東區約廿年新平房，土庫完成包窗簾，火爐，開價伍萬伍千餘元
(五) 近域多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，大客廳，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千九



ANDY CHAN 291-2622 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

(陳)(宗)(怡)

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C. Phone: 688-4219

專售 收音機 錄音機 電子器
精工修理 取價特廉

TEL STAR I. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY

飛歌牌 彩色電視 黑白電視 立體擴音機 錄音機

精工修理 取價從廉 起貨快捷

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大干歸
倘有小租 若欲結婚 寄來相片 或直交 代選佳婿 美滿姻緣
剪此告白 永遠聯絡 請上午電 話五五 六八六三 問黃民強

#6-430 Cordova St. E. Vancouver 4, B.C. 電話 762-3540

中西餐館生意出賣

地址 279 Bernard Ave., Kelowna, B.C. 電話 762-3540

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

雜貨店生意出賣

舖面大，有凍房，貨倉，大停車場，上三睡房一廳，合家庭式經營，現銀，另點貨，合意者電話五七四，五二二四

有木豆籬平賣

七八尺長，每枝價銀四仙，如合意者，請到下列地址看貨及取貨。
4860 Bryne St., Burnaby

雲高華洗地毯公司

用新式機器，上門洗各種地毯，保證滿意，客廳走廊共收費廿四元九角五分。
電話 253-8323 (晚六時至九時華語洽)

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

利源興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE

SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone 253-0228 夜 255-7431

本行新到七年名廠急順牌雪櫃及士必洗衣機
皇后牌乾衣機
電爐及雪櫃
特優價格
修理快捷
當工顧

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO.

434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936

電唱機, 唱機, 唱碟, 唱片, 唱帶, 彩色電視機及修理專售

何桐相館

19 E. Pender St. 電話 861-5848 日夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 沖曬放大

護照相 二張二元五角 彩色射印 每張廿五仙

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

新到大幫 香港去頭冰蝦 澳洲去頭冰蝦 台灣味精 特價平賣

新到大幫 委國飛魚牌 呂宋或 登市

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
積茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

馬里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇五九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話 254-6008，接洽。

馬君宸 具政府牌照

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七一五式一一

修理房屋去水洩

專門修理屋頂晒台，去水洩，土庫及普通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五，三三〇六 (Mr. Bob)

安號 QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地 檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三五一五六六
太平洋旅行社 林國良 啟

高華雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭 海狗翠丸

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

家庭婚結愛戀

輯選蘭羅。



有些太太為甚麼會背夫別戀？

同時孩子們又已長大了，用不著關心照顧，可是骨子裏，這些人是痛苦的，正因為她們太空閒了，身心靈感到非常空虛，整天胡思亂想，她們不滿於目前的環境，因而懷戀過去，終日沉浸在舊日的歡樂裏，以致精神沮喪異常。這些人有一個共同的毛病，就是憤恨現實，不甘長久過著枯燥的半生生涯，在他們想像中，如果不是婚姻換了他們，恐怕在事業上他們已有很大的成就。

最可怕的，要算是她們不滿意丈夫了，她們想到婚前的生活，男男女女每天輪流地，給她們帶來心愛禮物，在宴會裏，常藉詞約她們出外聚會談情，處處體貼入微，惟恐她們不歡，跟現在從寫字間，拖着疲乏之身回來的丈夫，除了間歇性的需要外，沒有半點溫情，有大淵之別呀。

振華瓷器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶，磁雀牌，天九牌，十五糊，等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接按款定器。



總經理 李漢生(北道)
經理 李黃婉玲
國產鳳凰 永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

洗衣館生意實業出賣

埠仔獨市乾濕洗衣生意，管地方多，機器備，現時只做乾洗，生意好，人所共知，因人力問題，特平價出讓，如有僑胞，營斯業者，函商面議，均由尊便
電話：578-3968
Coronation Dry Cleaners Coronation, Alta.

沙省餐館生意平賣

座位百多，能取酒牌，如意者來面議。
Deluxe Cafe, 1112 Central Ave.,
Prince Albert, Sask. S6H 4W6

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
新街五二四號 電話 688-7018
全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒雲吞麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八角
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君專辦五金，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
營業時間：上午十一時至晚上十二時
每星期營業七天
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時。
每席菜拾捌元
美點雙輝
紅燒四寶翅
翡翠美片
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
櫻仁炒鴨丁
五柳大石斑
生炒雞絲飯
合桃奶露
美點雙輝
碧綠玉柱
雙紅玉柱
紅燒雙輝
羅漢燒
荔枝枝
鳳凰翅
雙菇紅玉柱
當紅炸子雞
碧綠鮮冬菇
翡翠帶子
鮮炸珠珠
三牛樣
炒大石
大扒炒
每桌陸拾元
任君選擇
豐儉隨意

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
685-3032

直接辦到大批
川杜仲每磅五十五元
羅漢菓每個六毛
旺血首烏汁每樽壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
政府公債
9 3/4 釐
開始發售
九年期滿
本小利大
五十元可購
可分期付款
十一月十五日以前購買可免補息
經理：馬連材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver, B. C. (近 E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

日山

美術廣告，裝璜設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五五、貳九〇七

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.
本公司專門辦理進
出口貨物，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，備有光顧，不
論大小，遠近一律
歡迎。
請電譚君

雅慈油漆

雅慈油漆裝飾公司開業十六年
專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

移民行裏

房屋快捷 平過租車
879-7816
快捷運輸

土庫裝修

內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
一。周倫

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 689-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
電話 Phone: (604) 324-6361
▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣香港及
東南亞各地(有效期一年) 五一六起
▲包機來回倫敦 七九起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城，拉斯尼樂
爾，墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅，
三藩市，賭城，拉斯尼樂等處
▲尚有各種特價機票前往大埠，多倫多
滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

養生之道譚

陳懷仁

從歪看中尋求補益

魏秀才才病，腹大如鼓，四肢骨立，不能耐席，惟披衣懸臥...

內經

中國醫學，是醫學庫中的瑰寶，是我國人民幾千年來治療疾病的經驗總結和理論概括...

目前，我們有時還會遇到一些人說，中醫治時有經驗，沒有理論...

「內經」是當時的很多醫家在總結醫藥經驗的基礎上共同創作的...

現代醫學發展歷史上的光輝是不可磨滅的，有的內容還難免一些迷信色彩...

還有字(鳥旁下句)鳩，雖有多大補力，但常用來煲湯吃，也能在無形之中，治癒消渴...

宜男青年共租柏文 一睡房，位於雲南西區西面柏文，下午六時後電話 688-9089

洗帽生意連機件出賣 經營卅年，年老退休，下午六時後電話九八七、壹六八、一〇九卡都華街西

入秋吃鴨有益虛勞 鴨子，我得先介紹一支頌讚鴨子的歌辭。

通貨膨脹，立即可減少糧食價單一半 此辦法由政府與消費者熱烈贊助...

什貨咖啡店實業出賣 兼有適宜住宿房間，現下全盤經營...

新屋土庫出租 三睡房，另廳廚廁，四十三街近乃路...

土庫有房出租 有爐頭，雪櫃，適合單身，晚間帶到一九五五東四街土庫與SAM洽。

廣東多甘蔗 甘蔗和甜菜是製糖的主要原料。中國，有一「南甘北甜」之稱...

新建住宅出賣 位於3124 East 62 Ave.，星期四二時至四時開放。電話 438-1579

麗士達旅行社 104-617 Main St. 特價機票來回遠東各地如日本，台灣，香港，曼谷...

自噴水防火設備 SPRINKLER SYSTEM 本公司經營自動噴水防火系統...

經營餐館良機 中國洪門民治黨駐加總支部各支分部 達權總社各支社洪門各級機構暨叔父昆仲...

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo) 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕文藝超級鉅片

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗品質第一...

本銀業儲蓄有限公司 利息優厚定期壹年 由五百元起 十厘七五

PHILIP CHAN Representative Principal Group Limited 598-4524 or 382-8408

